**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses
**Band:** 126 (2000)
**Heft:** 10

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Entrepreneurs ! Maîtres d'œuvre !

**Pour vos travaux de démolition...**

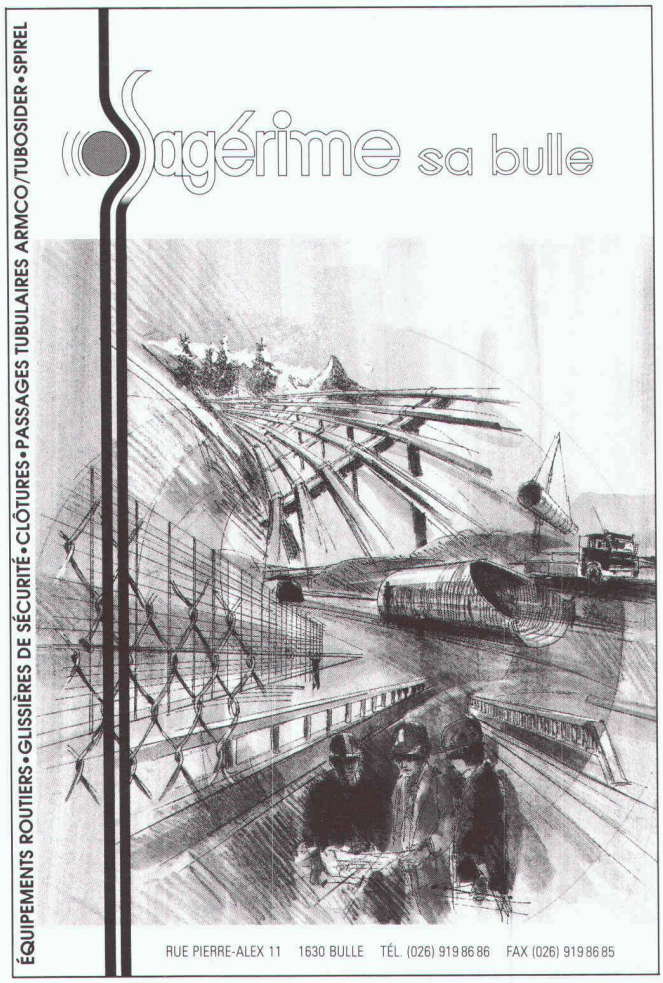
**Pour le recyclage des matériaux...**

## une solution économique avec des engins modernes

- Concassage toutes granulométrie.
- Installations de traitement de recyclage.
- Pelles hydrauliques de 20 à 50 t.
- Marteaux hydrauliques de 1 à 5 t.
- **Bras grande hauteur (24 m) avec pince de démolition.**
- **Pelle à câble avec moyens de démolition à 43 m de hauteur.**
- **Chariot télescopique avec nacelle (hauteur de travail : 18 m).**

chez **Raymond MICHEL**

**Appelez le (024) 463 11 50**
**Fax (024) 463 35 61**



# Alba®

Comparez le prix d'un m² du système de **cloison et de plafond Alba** avec d'autres types de murs et de cloisons. Vous serez impressionnés!

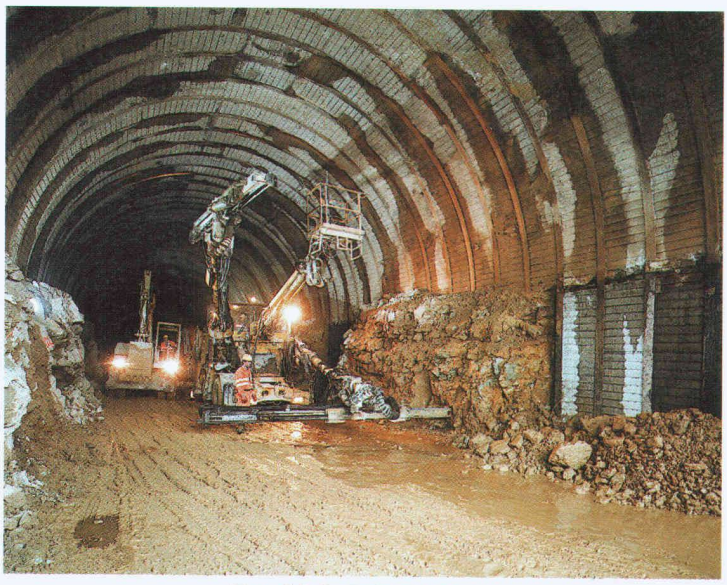
**Mètres en plus!**

**Rigips AG.*SA***
5506 Mägenwil
Tél. 062 887 44 44
Fax 062 887 44 45
**www.rigips.ch**
info@rigips.ch

depuis 1926

STUCKY INGENIEURS-CONSEILS S.A.

Rue du Lac 33 – Case postale – 1020 Renens VD 1 – Suisse
Tél. +41 21/637 15 13 – Fax +41 21/637 15 08 – www.stucky.ch



Tunnel de La Raisse (1250 m)
*(Photo C. Cuendet)*

Participation au projet :

**RAIL 2000 :**
**Onnens-Vaumarcus**

en association avec
Perret-Gentil + Rey & Associés S.A.,
Yverdon.

– Etudes,
de l'avant-projet
au projet d'exécution.

– Direction générale
et locale des travaux.

**Vous:**
Besoin de site web personnalisé?
**Nous:**
Compétences en informatique, architecture et génie civil
Yohann Rebord
Ingénieur EPFL
021/ 601.44.07
http://yohann.ctw.net

**Revêtements de sols industriels en:**

**Résine synthétique ● Béton dur ● Xylolite**
**Chapes flottantes**

Forbo-Repoxit AG

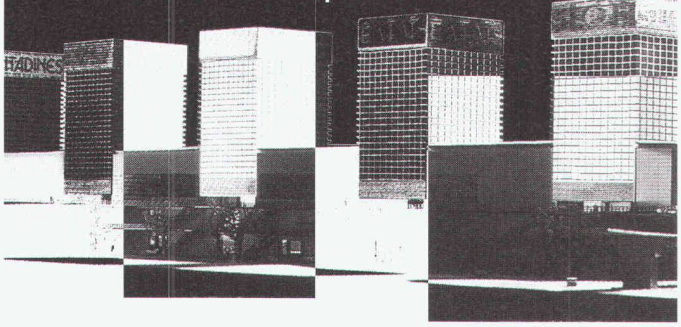
Helgenstrasse 21, Postfach
8404 Winterthur
Telefon 052 242 17 21
Telefax 052 242 93 91

Succursale: 3014 Berne
Stauffacherstrasse 77
Tél. 031 333 82 00
Fax 031 333 82 10

forbo repoxit
Die Bodenmacher aus Winterthur

# GLOBAL CITY versus LOCAL IDENTITY

**3rd International Architecture Symposium Pontresina**
**13 to 15 September 2000**



Are megalopolises which are taking part in the global game losing their local colour? What will happen to cities which play only a minor role in the global interplay? Does the city really even need to be newly invented? Question after question. **Massimiliano Fuksas, Toyo Ito*, Hans Kollhoff, Jean Nouvel** and co-speakers from the fields of economy, science and politics look for answers through presentations, discussions and workshops. *under negotiation

For further information: **Telephone +41 (0)81 838 83 18**
**www.archisymp.com, info@archisymp.com**
Tourist Information Office Pontresina / Switzerland

Our partners: Forbo, HWK Lignum, Jansen, Zumtobel Staff/Luxmate Controls, Swiss Federal Office of Culture, Swissair as Official Carrier

---

*- Assainissement béton* *- Revêtements en résine* *- Collage d'armature*
*- Etanchéité VANDEX* *- Sablage* *- Injection résine/ciment*

- **Gunitage**
- **Béton projeté**
- **Microbéton projeté**

*Votre partenaire spécialisé en Suisse romande*

**Biollay**
Lonay, Genève, Massongex/VS

Travaux Spéciaux BIOLLAY SA
Rte de Denges 32 Tél 021/803.73.03
**1027 LONAY** Fax 021/803.73.05

---

ARCHITECTES - INGÉNIEURS

**GARANTISSEZ VOS COÛTS ET DÉLAIS DE CONSTRUCTION**
en faisant appel à

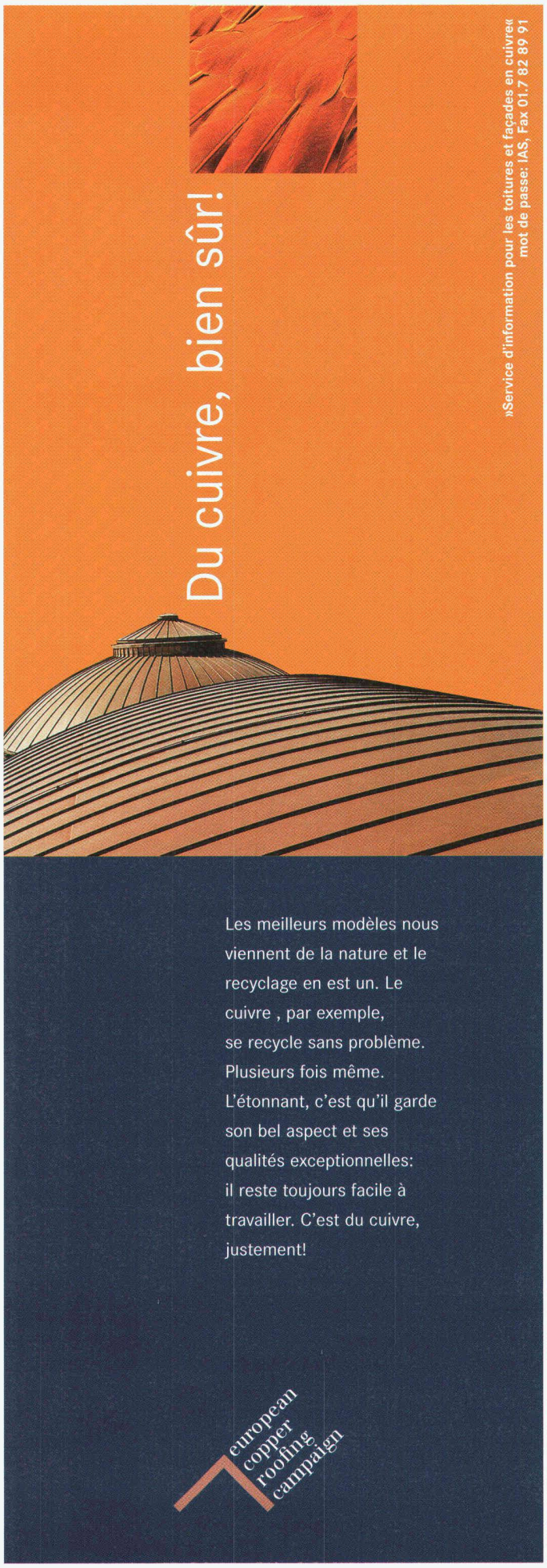
**SGC**

votre partenaire qui offre à tout constructeur la garantie contre les dépassements basée sur le contrat et l'avenant **SIA Plus** 1019.

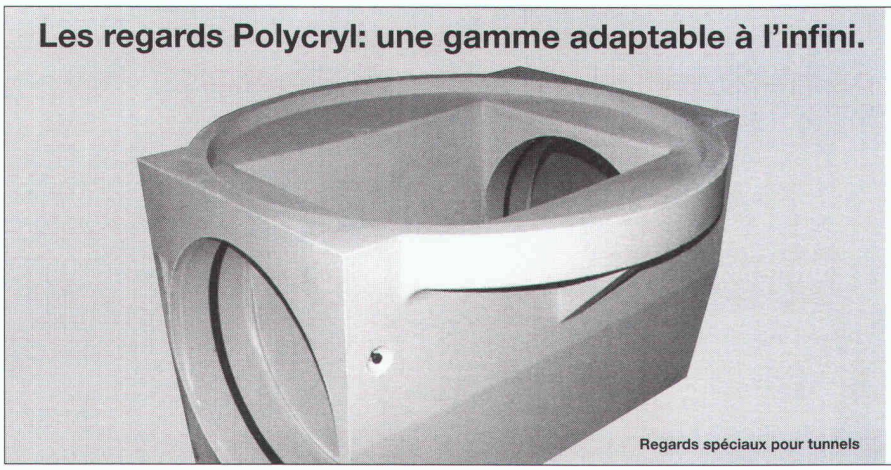
Une équipe de plus de 30 ans d'expérience.

**S**urveillance et **G**arantie de la **C**onstruction S.A.
116, route de Florissant Tél. (022) 703 47 47
1206 GENÈVE Fax (022) 703 47 49

---



## Les regards Polycryl: une gamme adaptable à l'infini.




**Polycryl fabrique des éléments en béton polymère. Nous répondons à tous vos souhaits et satisfaisons chacune de vos exigences. Dans la réalisation d'éléments spéciaux sur mesure réside notre force particulière.**

Le béton polymère – un matériau de haute technologie pour des applications de pointe. N'hésitez pas à nous consulter.
www.polycryl.ch

**Polycryl**

Téléphone 041 932 02 50 Fax 041 932 02 51
Polycryl SA · Bohler · Case postale · 6221 Rickenbach LU

JG informatique
Ch. du Stade 2, 1007 Lausanne
Tél. 021/616.04.90
e-mail jg.cadarm@urbanet.ch

**CadARM**

- Coffrages
- Armatures
- Treillis
- Profilés métalliques
- Relevé topo.

**Le logiciel de dessin pour ingénieurs civils**

www.cadarm.ch

*TEC S.A.*
*Assistance et conseil aux entreprises de construction*
★ ★ ★

*Nous sommes mandatés pour réaliser la vente d'une*

***ENTREPRISE GÉNÉRALE***
***DE CONSTRUCTION***
***dotée d'un bureau technique hautement qualifié.***

Cette société exerce son activité sur l'ensemble du territoire romand dans un secteur très spécialisé et particulièrement porteur. Elle possède une longue expérience et un savoir-faire quasi exclusifs qui en font le leader incontesté dans son domaine; de là, sa réputation dépasse largement nos frontières. Elle est dynamisée par des résultats de tout premier ordre et son portefeuille de travail lui permet d'ores et déjà d'aborder sereinement le 3ème millénaire.

Cette société de petite taille pourrait être complémentaire aux activités d'une entreprise de gros-œuvre, de charpenterie ou encore à celles d'un bureau d'ingénieurs.

Prière de nous faire part de votre intérêt par écrit à:

M. Claude TERCIER
**TECHNIQUE ET ECONOMIE POUR LA CONSTRUCTION S.A.**
En Budron H14 - 1052 Le Mont-sur-Lausanne

Votre contact sera traité avec toute la confidentialité qu'il se doit.

Photolitho noir et couleurs Cromalins

Clichés zinc, magnésium et nyloprint

**POLYGRAVIA SA**
ARTS GRAPHIQUES
Borde 28 bis, 1018 Lausanne
Tél. 021/646 89 80
Fax 021/647 68 31

**@rchi-THEQUE**
site architecture+solutions CAO
**sur www.smart-design.ch**

CORPS PARESSEUX, CŒUR MALHEUREUX.
Des idées pour bouger plus:
Fondation Suisse de Cardiologie,
case postale 176, 3000 Berne 15.

**HaTe®**
Tissés de filtrage et en bandelettes

HaTelit®
Fortrac®
Stabilenka®
Comtrac®
Incomat®
NaBento®

**Evidemment du 1er en géosynthétiques:**
SCHOELLKOPF AG
Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26
E-mail: geo@schoellkopf.ch
**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!**

# Qui fait quoi ?

**Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage**
EMERY, 1083 Mézières
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,
natel 079/310 65 10, 079/622 53 52

**Adduction et captage d'eau**
**Travaux souterrains, soutènement**
**Etudes d'impact et de risques**
**Gestion de projet, procédures**
**Traitement des eaux et des déchets**
**Mesures de bruit et de vibrations**
CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA
- Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47
- Granges-Paccot, tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16
- Sion, tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22
- Genève, tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

**Béton à fibres métalliques**
Finibati AG, place de la Gare 9
2502 Bienne,
Tél. 032/327 25 60, fax 032/327 25 67

**Béton Ecobéton Gravier Décharge**
Gravière de la Claie-aux-Moines SA
1073 Savigny,
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31
Internet http://www.gcm.ch

**Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce**
Cornaz & Fils SA produits en béton
1165 Allaman
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

**CAO**
**CAO Speedikon**
Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

**Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)**
Ecube SA, 1720 Corminbœuf, rte André-Piller 43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

**Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines**
Matériaux Directs, 1027 Lonay
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

**Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail**
Dizerens Frères & Cie
1063 Chapelle-sur-Moudon
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

**Chauffage au bois manuel et automatique**
SCHMID SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

**Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses**
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16
E-mail: avt@element.ch

**Constructions de grues et techniques d'acheminement**
Marti-Dytan AG
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62

**Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel**
BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

**Détection incendie - Système de sécurité**
ABARISK SA, ch. du Marais 6,
1032 Romanel-sur-Lausanne
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

**Eclairage architectural**
**Eclairagiste AFE**
Zissis NASIOUTZIKIS
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 49

**Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation**
SRMP, 1073 Savigny
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31
Internet http://www.srmp.ch

**Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès**
WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

**Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges**
LACTELL S.A.,
CP 2165,
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/969 26 26, fax 032/962 26 25,
Natel 079/240 39 02, E-mail: lactell@vtx.ch

**Filetage laminé**
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16
E-mail: avt@element.ch

**Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes**
FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,
Natel 077/21 22 62

**Fontaines – Pierre du Jura**
ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,
fax 021/864 52 25, natel 079/401 77 17

**Formation du personnel**
GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

**Gaines COFRATOL**
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16
E-mail: avt@element.ch

**Géotechnique, géologie, hydrogéologie**
**Etudes d'impact et de risques**
**Sites contaminés**
**Mesures de vibrations et de bruit**
**Diagraphie de forage, flowmeter**
**Laboratoire de béton, sol et roche**
GEOTEST SA
- 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65
- 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67
- 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

**Géotechnique, mesures, environnement**
DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

**Hydrodémolition de béton**
**Super aspirateur (gravats divers)**
**Canalisations, curage, contrôle caméra, réhabilitation de conduite**
HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR
Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

**Imagerie & Internet**
Réalisation d'imageries et de sites internet
Loco-Dessin
1227 Genève
Tél. 022/300 24 55

**Informatique architectes et ingénieurs**
Logiciels Roland Messerli:
– Dessin et conception assistés par ordinateur
– Gestion de chantiers
– Méthode par éléments
Autres:
– MANDAT 98 Gestion des heures
– Comptabilité
– Hewlett-Packard et Brother
JOBIN SA Informatique
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20
Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30
http://www.jobinsa.ch

**Internet Téléphonie**
**Installations téléphoniques par internet = tarif local dans le monde entier**
BB-Ic, 4153 Reinach
Tél. et fax 061/711 24 42, info@bb-ic.ch

**ISO 9000 - Introduction**
GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

**Laboratoire: matériaux bitumineux, béton, étanchéités, sols, roches**
(ainsi que analyses chimiques, microscopie, champ du potentiel, etc.)
IMP INSTITUT D'ESSAI DE MATÉRIAUX S.A.
3280 Morat/Murten, rte de Fribourg 25
Tél. 026/670 07 07, fax 026/ 670 07 08
www.impbautest.ch

**Laboratoire routier: bétons bitumineux et hydrauliques, sols géotechnique et auscultations routières**
Contrôles de qualité des matériaux, réceptions de travaux
Relevés d'état des chaussées, conseils et expertises
SACR S.A.

| | |
|---|---|
| 1024 Ecublens | tél. 021/635 27 31 |
| 2854 Bassecourt | tél. 032/426 79 44 |
| 2022 Bevaix | tél. 032/846 24 21 |
| 1211 Genève | tél. 022/301 18 03 |
| 1950 Sion | tél. 027/203 71 33 |

**Lanterneaux et coupoles**
WATEP SA, Eichenweg 37,
case postale 733, 3052 Zollikofen
Tél. 031/910 83 60, fax 031/910 83 61

**Livres d'informatique-Multimédia**
LIBRAIRIE PAYOT www.edicom.ch/culture/payot
- Lausanne
  Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45
- Genève
  Chantepoulet
  Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03
  Rive-Gauche
  Tél. 022/319 79 40, fax 022/319 79 45
- Fribourg
  Tél. 026/322 46 70, fax 026/322 46 75
- La Chaux-de-Fonds
  Tél. 032/916 16 06, fax 032/916 16 05
- Neuchâtel
  Tél. 032/724 22 00, fax 032/724 22 01
- Sion
  Tél. 027/322 52 72, fax 027/322 52 70
- Vevey
  Tél. 021/921 17 32, fax 021/922 19 53

**Livres scientifiques et techniques**
**Sciences de l'ingénieur**
Librairie Polytechnique,
EPFL CM, CP 118, 1015 Lausanne,
tél. 021/693 51 04, fax 021/693 51 02
E-mail: bookshop@epfl.ch

**Logiciels professionnels de gestion pour architectes**
LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

**Mensurations subaquatiques**
Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie
Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens
Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

**Microtunnels - Forages - Pousse-tubes**
Losinger SA
Route de Peney-Dessus, 1242 Satigny
Tél. 022/753 98 00, fax 022/753 98 98
Natel: 079/446 39 31

**Neutralisation**
PANGAS, case postale, CH-6002 Lucerne
Tél. 041/319 95 00, fax 041/319 97 50
http://www.pangas.ch, E-mail: info@pangas.ch

**Palans électriques - Ponts roulants**
BURRI SA
Chemin de la Meunière 12,1000 Lausanne 16
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

**Parquets - Pergo - Publiq - Lames de boiseries - Portes**
BOISSEC SA, 1030 Bussigny
Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

**Photogrammétrie - Photomontages**
– Relevés de façades, relevés archéologiques
– Visualisation de projets par images de synthèse, création de photomontages
BSA INGÉNIEURS CONSEILS
1527 Villeneuve-près-Lucens
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

**Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel**
MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier
Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44
E-mail: MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch

**Photographie d'architecture**
CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève
Tél. 022/328 04 07 – 022/320 68 41

**Pieux-Essais**
DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA;
1024 Ecublens
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

**Pieux-Essais dynamiques**
Préfabriqués, moulés, forés jusqu'à 10 000 kN
Intégrité, vibrations
BSA INGÉNIEURS CONSEILS
1527 Villeneuve-près-Lucens
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

**Précontrainte**
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16
E-mail: avt@element.ch

**Reliure de documents/**
**Fastbind Suisse**
**Spécialiste Post-Press**
Docum'An 2000 Sàrl
1082 Corcelles-le-Jorat, tél./fax 021/903 39 23

**Sciage et forage du béton**
PRO-DIAFOR SA
1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81
1789 Lugnorre (FR), tél./fax 026/673 23 42

**Technique Equipement Bureaux**
**Distributeur NEOLT Suisse**
Livraison - Service - Vente
Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

**Technique pour piscine**
Vivelle & Co SA, 1614 Granges
Tél. 021/947 54 54, fax 021/947 54 47

**Thermographie infrarouge, maintenance préventive**
Détection d'anomalies thermiques et mécaniques
Cibis Sàrl
Tél. 062/892 22 46

**Tirants et clous en terrain meuble et rocher**
AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16
E-mail: avt@element.ch

**Travaux spéciaux**
Minage et Travaux Souterrains S.A.
1920 Martigny et 1605 Chexbres
– Tirants d'ancrage
– Parois clouées et micropieux
Tél. 027/722 65 85 ou 021/946 14 65

**www.ozone.ch**
Tout sur l'ozone !
Tout pour l'ozone !

**OFF ROAD** SINCE 1951

**Les tout-terrain de Nissan. Bâtis pour l'aventure.**

IMPULS @ TBWA

**Le nouveau Patrol GR.**
*Aussi polyvalent que spacieux. Et doté de la puissance légendaire des 158 CV de son turbodiesel 3,0 litres, à injection directe et intercooler.* **Dès Fr. 39'950.–.** Leasing dès Fr. 522.45/mois*.

**Le nouveau Pathfinder.**
*Avec sa traction intégrale révolutionnaire (Nissan All-Mode 4WD).*

**Le nouveau Terrano II.**
*Disponible en 8 exécutions.*

*t-terrain de Nissan, plus rien ne vous arrête en route. Nos trois 4x4 vous conduiront hors battus dans le plus grand confort. Ils vous garantissent en outre un niveau de performances té digne d'une grande berline. Passez donc essayer nos tout-terrain chez votre agent Nissan. Bonne route.* **Infoline au 0800 860 800 ou www.nissan.ch**

ou 100'000 km

* Conditions du leasing: 10% du prix d'achat au 1er versement suivi de 47 mensualités. 10'000 km/an. Assurance tous risques non comprise. TVA comprise.

NISSAN

**Pour faire avancer le monde.**


ETH-Bibliothek
EM000004260040